



**Instruction Leaflet**  
**Bedienungsanleitung**  
**Hojas de instrucciones**  
**Feuille d'instructions**  
**Foglio d'instruzioni**

**Multimeter Lead Set** **GB**

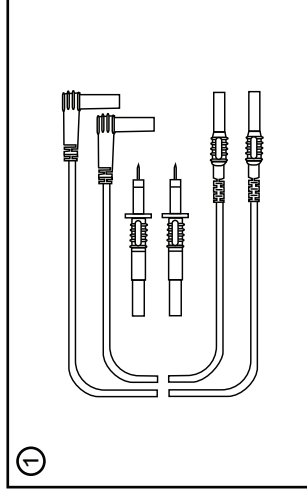
**Multimeter-Leitungssatz** **D**

**Ensemble de conducteurs multimètres** **F**

**Juego de cables para multimetros** **E**

**Corredo di cavetti prova per multimetro** **I**

**Figures / Abbildung / Figures / Figura**



**Test equipment risk assessment**

User of this equipment and/or their employers are reminded that Health and Safety Legislation require them to carry out valid risk assessments of all electrical work so as to identify potential sources of electrical danger and risk of electrical injury such as from inadvertent short circuits. Where the assessment shows that the risk is significant then the use of fused test leads constructed in accordance with the HSE guidance note GS38: 'Electrical Test Equipment for use by Electricians' should be used.

RS Components shall not be liable for any liability or loss of any nature (howsoever caused and whether or not due to RS Components' negligence) which may result from the use of any information provided in **RS** technical literature.

**D**

**Best-Nr.**

125-3736

**GB**

**Stock No.**

125-3736

**EN61010-1 1000V CATIII**

**Introduction**

This kit complies to EN61010-1 1000V category III  and hence satisfy the low voltage directive. 'CE' mark is applied. The shrouded 4mm test lead terminations are for use with all types of test Equipment that feature full safety sockets. Each set comprises 1 red, 1 black cable assembly and test prods.

**Specification**

Current: \_\_\_\_\_  
 Max. voltage: \_\_\_\_\_  
 Termination/cable style: \_\_\_\_\_ Straight to right angle 4mm  
 plugs silicone cable  
 Length: \_\_\_\_\_ 1.2m

The cable is double insulated silicone with the inner insulation of a contrasting colour to indicate damage. Leads should be inspected and tested on a regular basis during their life to ensure that the insulation and their continuity has not been compromised.

**Additional accessories**

The following accessories are available from RS Components that have been designed specifically to complement these test leads. All accessories meet the requirements of EN61010 to their rated voltage.

A pair of crocodile clips 1000V CAT III  Stock no. 125-3740  
 A pair of sprung hook grabbers 1000V CAT III  Stock no. 125-3739  
 A pair of fused prods 600V CAT III  Stock no. 125-3737  
 A pair of fused crocodile clips 600V CAT III  Stock no. 340-2566

**EN61010-1 1000V KAT III**

**Einleitung**

Diese Leitungssätze entsprechen der Norm EN61010-1 (1000V, KAT III)  und erfüllen somit die Bestimmungen der "Niederspannungsrichtlinie". Diese Prüfleitungen mit abgeschirmten, 4mm-Steckern eignen sich für Messtechnik mit Sicherheitsbuchsen. Satz komplett mit einem roten und einem schwarzen Kabel und Prüfspitzen.

**Technische Daten**

Strom: \_\_\_\_\_ 10A  
 Max. Spannung: \_\_\_\_\_ 1000V KAT III  
 Ausführung Anschluss/Kabel: \_\_\_\_\_ Silikonleitung mit geradem  
 und rechtwinkligem 4mm-Stecker  
 Kabelänge: \_\_\_\_\_ 1,2m

Außenisolierung des Kabel mit doppelter Silikonummantelung. Innenisolierung kontrastfarbig zum Erkennen von Beschädigungen. Prüfleitungen sollten während ihrer Lebensdauer regelmäßig einer Sicherprüfung und einem Test unterzogen werden, um sicherzustellen, daß die Isolierung und/oder Durchzugeigenschaften nicht beeinträchtigt sind.

**Optionales Zubehör**

Von RS Components ist auch folgendes Zubehör erhältlich, das speziell als Ergänzung zu diesen Prüfleitungen entworfen wurde. Alle Zubehöreile erfüllen hinsichtlich ihrer Nennspannung die Anforderungen der Norm EN61010.

Paar Krokodilklemmen 1000V CAT III  Best.-Nr. 125-3740  
 Paar Federhaken-Abgreifklemmen 1000V CAT III  Best.-Nr. 125-3739  
 Paar abgesicherter Prüfspitzen 600V CAT III  Best.-Nr. 125-3737  
 Paar abgesicherter Krokodilklemmen 600V CAT III  Best.-Nr. 340-2566

Die Prüfleitungen dürfen keinen Lösungsmittel oder Lösungsmitteldämpfen ausgesetzt werden, da diese Formteile und Kabel angreifen und beschädigen können. Die Prüfleitungen nicht für Spannungen oder Ströme oberhalb der angegebenen Nennwerte verwenden.

RS Components haftet nicht für Verbindlichkeiten oder Schäden jedweder Art (ob auf Fahrlässigkeit, von RS Components zurückzuführen oder nicht), die sich aus der Nutzung irgendwelcher der in den technischen Veröffentlichungen von **RS** enthaltenen Informationen ergeben.

## E

### Código.

125-3736

#### EN61010-1 1000V CAT III

##### Introducción

Este kit corresponde a EN61010-1 1000 V categoría III  y por tanto cumple al "directiva de bajo voltaje". Exhibe la marca "CE". Las terminaciones de prueba de 4 mm recubiertas están destinadas a utilizarse con equipos de prueba de cualquier tipo que incorporen tomas de seguridad plena. Cada juego está formado por un conjunto de cable rojo y cable negro y puntas de contacto de prueba.

##### Especificaciones

Corriente: 10 A  
 Voltaje máx.: 1000 V CAT III  
 Tipo de terminación/cable: Cable de silicona recto de 4 mm  
con enchufes en ángulo recto de 4 mm  
1,2 m  
 Longitud:

El cable tiene un aislamiento de silicona doble, con el aislamiento interno de color distinto para facilitar la identificación de daños. Los cables tienen que inspeccionarse y comprobarse periódicamente a lo largo de su vida para asegurarse de que ni el aislamiento ni la continuidad se hayan deteriorado.

##### Accesorios adicionales

RS Components puede suministrar los siguientes accesorios, diseñados específicamente para complementar estos cables de prueba. Todos los accesorios cumplen las exigencias de la norma EN61010 a sus correspondientes voltajes nominales.

Un par de pinzas de cocodrilo para	1000 V CAT III	<input type="checkbox"/>	125-3740
Un par de amarres de gancho de prueba con muelle para	1000 V CAT III	<input type="checkbox"/>	125-3739
Un par de puntas de contacto con fusibles para	600 V CAT III	<input type="checkbox"/>	125-3737
Un par de pinzas de cocodrilo con fusibles para	600 V CAT III	<input type="checkbox"/>	340-2566

##### Evaluación del riesgo de los equipos de prueba

Se recuerda a los usuarios de este equipo y a sus empleados que la legislación sobre seguridad e higiene les exige llevar a cabo evaluaciones de riesgo válidas de cualquier trabajo eléctrico o objeto de detectar posibles causas de peligro eléctrico y riesgos de daños eléctricos, como cortocircuitos involuntarios. Si la evaluación indica que existe un riesgo cierto, deben utilizarse cables de prueba dotados de fusibles y realizados de acuerdo con la nota orientativa GSS0 de HSE "Equipos de ensayo eléctrico destinados a su utilización por electricistas".

RS Components no será responsable de ningún daño o responsabilidad de cualquier naturaleza (cualquiera que fuese su causa) y tanto si hubiese mediado negligencia de RS Components como si no, que pudiese derivar del uso de cualquier información incluida en la documentación técnica de RS.

## F

### Code commande.

125-3736

#### EN61010-1 1000V CATIII

##### Introduction

Cet ensemble est conforme à la norme EN61010-1 1000V catégorie III  et satisfait donc à la "directive basse tension" européenne. Les bornes de sécurité de 4 mm des conducteurs de test peuvent être utilisées avec tout type de voltmètre ou de multimètre numérique possédant à connecteurs sécurisés. Chaque ensemble se compose d'un câble à 1 conducteur rouge et 1 conducteur noir et de sondes.

##### Caractéristiques techniques

Courant: 10 A  
 Tension max.: 1000 V CAT III  
 Type de bornes/câble: 4 mm à angle droit  
sur câble au silicium  
1,2 m  
 Longueur:

Le câble est isolé par une double couche au silicone avec isolant interne de couleur différente pour signaler les accrocs. Les conducteurs doivent être régulièrement inspectés et testés au cours de leur vie, afin de s'assurer que leur isolement et leur continuité ne sont pas compromis.

##### Accessoires en option

Les accessoires ci-dessous, conçus expressément pour compléter ces conducteurs de test, sont disponibles auprès de Radiospares. Tous ces accessoires satisfont à la norme EN61010 à la tension pour laquelle ils sont fournis. Pour plus de précisions, voir le catalogue.

Une paire de pinces crocodiles	1000V CATIII	<input type="checkbox"/>	125-3740
Une paire de prises courbées à ressort	1000V CATIII	<input type="checkbox"/>	125-3739
Une paire de produits à fusible	600V CAT III	<input type="checkbox"/>	125-3737
Une paire de pinces crocodile à fusible	600V CAT III	<input type="checkbox"/>	340-2566

Code commande

La société RS Components n'est pas responsable des défauts ou pertes de quelle que nature que ce soit (quelle qu'en soit la cause ou quelle soit due ou non à la négligence de la société RS Components) pouvant résulter de l'utilisation des informations données dans la documentation technique de RS.

## I

### Codici.

125-3736

#### EN61010-1 1000V CATIII

##### Introduzione

Il kit è conforme alla EN61010-1 1000V Categoria III  ed è conforme anche alla "direttiva bassa tensione". I terminali protetti da 4mm sono previsti per l'uso con tutti i tipi di DMM e DVM che forniscono prese totalmente sicure. Ogni corredo include 1 cavo rosso, 1 cavo nero e puntali.

##### Specifiche tecniche

Corrente: 10A  
 Tensione max.: 1000V CATIII  
 Tipo terminazione/cavo: Spine dritta - angolo retto 4mm  
cavo siliconato  
 Lunghezza: 1,2m

L'isolamento esterno del cavo è doppio, al silicone, con isolamento interno di colore contrastante per evidenziare eventuali danni. Durante la loro vita utile, è necessario ispezionare e provare regolarmente i terminali per accettarsi che non siano compromessi il loro isolamento e la loro continuità.

##### Accessori supplementari

I seguenti accessori, sono disponibili come Componenti RS appositamente progettati per questi puntali. Tutti gli accessori attecchiscono ai requisiti della EN61010 per le rispettive tensioni nominali - per dettagli vedere il catalogo.

Un paio di pinze a coccodrillo	1000V CAT III	<input type="checkbox"/>	Codice 125-3740
Un paio di sonde ad uncino a molta	1000V CAT III	<input type="checkbox"/>	Codice 125-3739
Un paio di prodotti protetti con fusibile	600V CAT III	<input type="checkbox"/>	Codice 125-3737
Un paio di pinze a coccodrillo con fusibile	600V CAT III	<input type="checkbox"/>	Codice 340-2566

La RS Components non si assume alcuna responsabilità in merito a perdite di qualsiasi natura (di qualunque causa e indipendentemente dal fatto che siano dovute alla negligenza della RS Components), che possono risultare dall'uso delle informazioni fornite nella documentazione tecnica.

##### CE

RS Components Ltd PO Box 99 Cobly Middlesbrough UK	RS Components GmbH Hessing 13b, 60346 Nordheim-Vallbörn Frankfurt Germany	Radiospares Components Rue Noman King, BP 453 60037 Beauvais Cedex France	RS Components S.p.A. Via Cabianella 6B 20050 Vimodrone Milano Italy
--	---	--	--